SEIKO QUARTZ e-PENDULUM METRONOME EPM5000

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Obrigado por adquirir um METRÔNOMO DE QUARTZO COM PÊNDULO ELECTRÓNICO SEIKO EPM5000. Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o seu EPM5000, para utilizar testes no seu instrumento e para garantir a duração do produto.
Guarde este manual de instruções num lugar sempre acessível e consulte-o regularmente.

PRECAUÇÕES

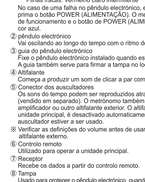
Os seguintes precauções são importantes para assegurar uma utilização segura e adequada do produto, para evitar lesões no seu utilizador e nos outros e para evitar danos dos seus pertences.
Por favor, tenha em consideração as seguintes avisos.

- Não desmonte, não tente reparar nem mesa no metrónomo ou na pilha.
- Não opere o metrónomo com as mãos molhadas.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares húmidos como casas de banho, perto de piscinas ou exterior.
- Utilize apenas pilhas especificadas para o metrónomo.
- Não insira jóias ou outros objetos no interior do metrónomo.
  De um objecto fiar preso no dispositivo, deixe de usar o dispositivo e contacte a loja onde adquiriu o produto ou um profissional para obter assistência.
- Não coloque o metrónomo em superfícies instáveis.
- Não atire ou deixe cair intencionalmente o metrónomo.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares onde esteja exposto a temperaturas extremamente elevadas como perto de aquecedores, de dispositivos que emitem calor, em luz solar direta ou em veículos.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares onde esteja exposto a níveis de humidade extremamente elevada.
- Mantenha o metrónomo fora do alcance das crianças.
- Mantenha as pilhas novas e usadas a cada uma das pilhas fora do alcance das crianças. Em caso de uma criança engolir estas peças, contacte imediatamente um médico.
- Não aplique força excessiva nas bobes ou ao corpo do metrónomo.
- Não misture pilhas antigas e novas nem pilhas de diferentes tipos.
- Não permita que líquido derramado da bateria entre em contato com a sua pele.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares cheios de pó ou lugares sujeitos a vibrações.
- Não use diluentes ou álcool para limpar o metrónomo.
- Não aproxime a unidade principal do rosto nem deixe ao alcance das crianças.
- Não tocar no pêndulo electrónico enquanto este estiver em movimento.
- Substitua as (quatro) pilhas da unidade principal, ao mesmo tempo. Ao instalar pilhas novas, verifique se os terminais (+) e (-) estão corretamente orientados.
- Retire as pilhas quando estiver gasta ou quando não utilizar o metrónomo durante muito tempo.

Antes de usar o seu EPM5000, insira as pilhas conforme explicado abaixo.
Unidade principal: Veja as instruções na secção [SUBSTITUIÇÃO DA PILHA] e insira as pilhas incluídas.
Controlo remoto: Remova a lingueta de puxar a bateria, conforme ilustrado no diagrama à direita, antes de usar.

As pilhas incluídas no afinador destinam-se ao controlo de funcionalidade e o respectivo período de vida pode ser menos duradouro que o previsto.

NOMES DAS PEÇAS



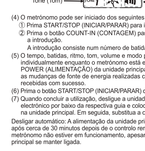
[UNIDADE PRINCIPAL]
① Botão POWER (ALIMENTAÇÃO)
Prima o botão POWER (ALIMENTAÇÃO) para ligar ou desligar o metrónomo. A fonte de energia com o modo remoto é o período de vida da pilha são indicados pela cor e pelo estado do botão POWER (ALIMENTAÇÃO) (ver abaixo para mais informações).
Alimentação: Vermelho (modo operativo): Azul claro constante
Fonte de energia usando o controlo remoto: Azul claro a piscar
Avaria do pêndulo electrónico: Vermelho claro constante
Pilhas fracas: Vermelho claro intermitente
No caso de uma falha do pêndulo electrónico, elimine a avaria e, em seguida, prima o botão POWER (ALIMENTAÇÃO). O metrónomo é reiniciado no modo de funcionamento e o botão de POWER (ALIMENTAÇÃO) é indicado com a cor azul.
② pêndulo electrónico
Vai oscilando do longo do tempo com o ritmo definido.
③ guia do pêndulo electrónico
Fixe o pêndulo electrónico instalado quando este não estiver a ser usado. A guia também serve para firmar a tampa no local.
④ Altifalante
Começa a produzir um som de clicar a par com o andamento.
⑤ Conector das saídas
Os sons do tempo podem ser reproduzidos através de um auscultador (vendido em separado). O metrónomo também pode ser conectado a um amplificador ou outro altifalante exterior. O altifalante interno, localizado na unidade principal, é desactivado automaticamente quando conectar do auscultador estiver a ser usado.
⑥ Verificar as definições do volume antes de usar o auscultador ou o altifalante externo.
⑦ Controlo remoto
Utilizado para operar a unidade principal.
⑧ Tampa
Recebe os dados a partir do controlo remoto.
⑨ Tampa
Usado para proteger o pêndulo electrónico, quando este não estiver a ser utilizado.

[CONTROLO REMOTO]
⑩ Ecrã LCD
As opções de configuração são apresentadas no ecrã LCD.
⑪ Botão START/STOP (INICIAR/PARAR)
Iniciar ou parar a operação da unidade principal.
⑫ Botão de tempo ascendente (⅊) Botão de tempo descendente
Usado para definir o tempo. Estão disponíveis 39 compassos entre 40 a 208 batidas/min. Manter o botão pressionado para verificar rapidamente os vários compassos.
⑬ Botão BEAT (BATIDA)
Usado para definir o número de batidas (0 ou 2 a 6 batidas).
⑭ Botão RYTHM (RITMO)
Usado para selecionar o ritmo (8 tipos disponíveis).
⑮ Botão MODE (MODO)
Usado para comutar entre os três modos operacionais seguintes.

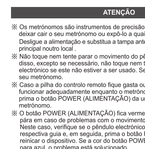
① Botão de VOLUME para cima / ⑰ Botão de VOLUME para baixo
Usado para definir o volume de uma unidade de nível 0 (a nível 5).
⑱ Botão COUNT-IN (CONTAGEM)
Prima para iniciar o metrónomo com uma introdução. Se pressionado quando em funcionamento, o metrónomo reinicia com uma introdução.
⑲ Transmissor
Componente do controlo remoto a partir da qual os sinais são transmitidos para a unidade principal.

MODO DE UTILIZAÇÃO

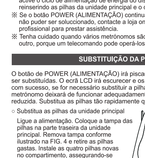
PRECAUÇÕES
- Assegure-se que a tampa é removida e o pêndulo electrónico é solto da respectiva guia, antes de usar. Se o botão POWER (ALIMENTAÇÃO) na unidade principal estiver premido, e a tampa estiver colocada ou o pêndulo electrónico estiver fixo pela guia do pêndulo electrónico, o botão de POWER (ALIMENTAÇÃO) na unidade principal fica vermelho e todos os movimentos são parados. Se o EPM5000 for deixado neste estado, tal pode dar origem a danos no dispositivo.
- Todas as operações, exceção ligar e desligar a energia do dispositivo, são realizadas com o controlo remoto.
  A cobertura apropriada do controlo remoto é apresentada abaixo. Utilize o controlo remoto a partir de uma localização próxima da unidade principal e vire o transmissor do controlo remoto para o receptor da unidade principal.



(1) Prepare o metrónomo para a utilização
① Remova o suporte do pêndulo electrónico, segurando a parte de baixo da cobertura conforme ilustrado na FIG. 1 e puxe-a para a frente.
② Retire o controlo remoto do suporte do pêndulo, prendendo o seu dedo na fissura conforme ilustrado na FIG. 2 e empurrando o controlo remoto para a frente.
③ Solte a posteira do pêndulo electrónico da respectiva guia, pressionando o topo do pêndulo electrónico para baixo e retire o por baixo da guia.



(2) Prima o botão POWER (ALIMENTAÇÃO) na unidade principal.
(3) Utilize o controlo remoto para definir o ritmo, batidas, ritmo, tom, volume e modo predefinidos.
As suas definições serão apresentadas no ecrã LCD, tal como representado abaixo.



(4) O metrónomo pode ser iniciado dos seguintes modos.
① Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para iniciar o metrónomo de imediato.
② Prima o botão COUNT-IN (CONTAGEM) para iniciar o metrónomo com a introdução.
A introdução consiste num número de batidas definidas.
(5) O tempo, batida, ritmo, tom, volume e modo podem ser alterados individualmente enquanto o metrónomo está em funcionamento. O botão POWER (ALIMENTAÇÃO) da unidade principal pisca com a cor azul quando as mudanças de fonte de energia realizadas no controlo remoto forem recebidas com êxito.
(6) Prima o botão START/STOP (INICIAR/PARAR) de novo para parar o metrónomo.
(7) Quando concluir a operação, coloque o pêndulo electrónico por baixo da respectiva guia e coloque o controlo remoto de novo na unidade principal. Em seguida, substitua a cobertura e arrume o dispositivo.
Desligar automaticamente a energia do dispositivo quando não estiver a funcionar após cerca de 30 minutos depois de o controlo remoto ter sido utilizado e se o metrónomo tiver sido em funcionamento, apesar de a alimentação da unidade principal se manter ligada.

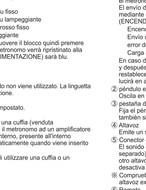
ATENÇÃO

※ Os metrónomos são instrumentos de precisão. Tenha cuidado para não deixar cair o seu metrónomo ou sujeitá-lo a outras fortes forças de impacto. Desligue a alimentação e substitua a tampa antes de deslocar/colocar a unidade principal noutro local.
※ Não toque nem tente parar o movimento do pêndulo electrónico. Para além disso, escapa-se ao metrónomo, não tente desmontar o pêndulo electrónico se este não estiver a ser usado. Se o fizer, tal poderá danificar o seu metrónomo.
※ Caso a pilha do controlo remoto fique gasta ou o controlo remoto deixe de funcionar adequadamente, substitua a pilha do controlo remoto imediatamente, prima o botão POWER (ALIMENTAÇÃO) da unidade principal para parar o metrónomo.
※ O botão POWER (ALIMENTAÇÃO) fica vermelho contínuo e o metrónomo pára em caso de problemas com o movimento do pêndulo electrónico. Neste caso, verifique se o pêndulo electrónico está preso por baixo da respectiva guia e, em seguida, prima o botão POWER (ALIMENTAÇÃO) para reiniciar o dispositivo. Se o botão POWER (ALIMENTAÇÃO) muda para azul, o problema está solucionado.
※ Para soluções para problemas que ocorram durante a operação, active o ciclo de alimentação de energia do dispositivo, removendo e reinserindo as pilhas da unidade principal e do controlo remoto.
※ Se o botão POWER (ALIMENTAÇÃO) continuar a aparecer ou se o problema não puder ser solucionado, contacte o seu revendedor local ou um profissional para prestar assistência.
※ Tenha cuidado quando utilizar metrónomos são colocados próximos um do outro, porque um telecomando pode operá-los a todos simultaneamente.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

O botão de POWER (ALIMENTAÇÃO) irá piscar quando as pilhas tiverem de ser substituídas. Se você não for capaz de substituir as pilhas não serão transmitidos com sucesso, se for necessário substituir a pilha do controlo remoto. O seu metrónomo deverá de funcionar adequadamente se a potência das pilhas for reduzida. Substitua as pilhas tão rapidamente quanto possível.

- Substitua as pilhas da unidade principal
  Ligue a alimentação. Coloque a tampa das pilhas na parte traseira da unidade principal. Remova-a conforme ilustrado na FIG. 4 e retire as pilhas gastas. Instale as quatro pilhas novas no compartimento, assegurando-se que as pilhas estão alinhadas com os polos. Substitua a tampa das pilhas. Depois de substituir as pilhas, ligue a unidade principal e confirme o funcionamento normal do metrónomo.
- Apesar de poderem ser utilizadas pilhas recarregáveis (A pilhas de níquel-hidrogénio) na unidade principal, recomenda-se o uso de pilhas alcalinas.
- Substitua a pilha do controlo remoto
  Coloque o compartimento das pilhas na parte de trás do controlo remoto e retire-o conforme ilustrado na FIG. 5. Remova a pilha gasta. O controlo remoto é repotido para as configurações de fábrica, pelo que a substituição da pilha (pré-definições: tempo: 120; batidas: 0; ritmo: ♩♪; tom: 1; modo: modo regular; volume: 3).
※ Assegure-se que os terminais (+) e (-) das pilhas estão orientados corretamente.
※ Observe todos os regulamentos e disposições das autoridades locais para eliminar as pilhas gastas.
※ Guarde as pilhas retiradas e suporte-as de modo a ficarem fora do alcance de crianças. Em caso de uma criança engolir estas peças, contacte imediatamente um médico.



ESPECIFICAÇÕES

- Variedade e precisão do tempo: 40 – 208 batidas/min (39 andamentos), ±0.2%
- Gama de batidas: 0, 2 ~ 6
- Estilo do ritmo: ♩♪ ♩♩ ♪♪ ♩♪♪ ♪♩♪ ♩♩♩ ♪♪♪ ♩♩♩♩
- Tom/som do tempo: 3 tipos
- Controlo do volume: 6 níveis (0 ~ 5)
- Desligar automático: aprox. 30 minutos (apenas unidade principal; se o controlo remoto não tiver sido usado ou o metrónomo não estiver a funcionar)
- Conector dos auscultadores: Ø3.5 mm, saída do estéreo
- Fonte de alimentação: [Unidade principal] Quatro (4) Pilhas AA (pilhas alcalinas recomendadas) (Podem ser usadas pilhas de níquel-hidrogénio AA) [Controlo remoto] Pilha de lítio (CR2032×1) [Unidade principal] Aprox. 10 horas (pilhas alcalinas, uso contínuo a um tempo de 120, 2 batidas, ritmo ♩ ♪, tom 1, modo normal, e nível do volume 3) [Controlo remoto] 6 meses o mais (consoante o uso)
- Período de vida da pilha:
- Alcance de temperatura de funcionamento: 5°C ~ 40°C
- As dimensões e o peso gerais: [Unidade principal] 101 (L) ×218 (A) ×98 (C) mm, aprox. 550 g (incluindo pilhas) [Controlo remoto] 55 (L) ×90 (A) ×13 (C) mm, aprox. 50 g (incluindo pilha)
- Acessórios: [Unidade principal] Pilha alcalina AA × 4 (para testes de funcionalidade) [Controlo remoto] Pilha de lítio CR2032 × 1 (para teste de funcionalidade) Manual de instruções

※ O design e especificações estão sujeitos a modificações para melhoramento do produto sem aviso prévio.

Seiko Instruments Inc. http://www.sii.co.jp/music/english/

SEIKO QUARTZ e-PENDULUM METRONOME EPM5000

MANUEL DE ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato il METRONOMO AL QUARZO CON PENDOLO ELETTRONICO SEIKO EPM5000. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il vostro EPM5000, in quanto l'uso corretto è importante per garantire la durata del prodotto.
Conservare il presente manuale di istruzioni in un luogo facilmente accessibile e consultarlo regolarmente.

PRECAUZIONI

Le seguenti precauzioni sono importanti per garantire un uso corretto e sicuro del prodotto, evitare lesioni a se stessi e agli altri, ed evitare danni agli oggetti.
Attenersi ai seguenti avvisi.

- Non smontare, tentare di riparare o manomettere il metronomo o la batteria.
- Non maneggiare il metronomo con le mani bagnate.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi dove può bagnarsi, come i bagni, vicino ai lavandini o all'esterno.
- Non esporre la batteria al fuoco.
- Utilizzare solo il tipo di batteria indicato per il metronomo.
- Non inserire oggetti estranei all'interno del metronomo.
  Nel caso in cui alcuni oggetti restino intrappolati nel dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare il negozio di acquisto o un tecnico per assistenza.
- Non posizionare il metronomo su superfici instabili.
- Non lanciare o far cadere volontariamente il metronomo.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi dove può essere esposto a temperature estremamente elevate, come nei pressi di termosifoni, sopra dispositivi che emettono calore, alla luce diretta del sole o in auto.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi dove può essere esposto a livelli estremamente elevati di umidità.
- Tenere il metronomo fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere le batterie di ricambio e le batterie usate fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di questi componenti da parte di un bambino, contattare immediatamente un medico.
- Non esercitare una forza eccessiva sui pulsanti o sul corpo del metronomo.
- Non mischiare le batterie nuove e vecchie, o le batterie di diverse tipo.
- Non lasciare che il liquido fuoriuscito dalla batteria venga a contatto con la pelle.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi polverosi o in luoghi sottoposti a vibrazioni.
- Non utilizzare diluenti o alcol per pulire il metronomo.
- Non collocare l'unità principale accanto al viso o alla portata dei bambini.
- Non toccare il pendolo elettronico quando è in movimento.
- Rivolgiamo tutte le (quattro) batterie dell'unità principale contemporaneamente. Quando si installano le batterie nuove, verificare che i poli (+) e (-) siano orientati correttamente.
- Rimuovere le batterie quando sono esaurite o quando non si utilizza il metronomo per un lungo periodo di tempo.

Prima di utilizzare EPM5000, inserire le batterie come descritto in precedenza.
Unità principale: consultare le istruzioni nella sezione [SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA] e inserire le batterie incluse.
Telecomando: rimuovere linguetta di estrazione delle batterie, come mostrato nella figura a destra, prima dell'uso.

Le batterie incluse con l'accordatore sono solo a scopo di test e la loro durata potrebbe essere inferiore a quella prevista.

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

[UNITÀ PRINCIPALE]
① Pulsante POWER (ALIMENTAZIONE)
Premere il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) per accendere e spegnere il metronomo.
L'input tramite telecomando e la durata della batteria sono indicati dallo stato lampeggiante e dal colore del pulsante POWER (ALIMENTAZIONE, verde o seguito i dettagli).
Accesa (modalità operativa): indicatore blu fisso
Input tramite il telecomando: indicatore blu lampeggiante
Errore del pendolo elettronico: indicatore rosso fisso
Batteria scarichie: indicatore rosso lampeggiante
In caso di errore del pendolo elettronico, rimuovere il blocco giundi premere il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE). Il metronomo verrà ripristinato alla modalità operativa e il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) sarà blu.
② Pendolo elettronico
Oscilla in base con il tempo impostato.
③ Linguetta del pendolo elettronico
Fissa il pendolo elettronico in posizione quando non viene utilizzato. La linguetta serve anche a mantenere il coperchio in posizione.
④ Altoparlante
Produce un ticchettio a tempo con il tempo impostato.
⑤ Spinotto della cuffia
Il suono del tempo può essere ascoltato con una cuffia (venduta separatamente). È possibile inoltre collegare il metronomo ad un amplificatore o ad un altoparlante esterno. L'altoparlante interno, presente all'interno dell'unità principale, viene disabilitato automaticamente quando viene inserito lo spinotto della cuffia.
⑥ Verificare le impostazioni del volume prima di utilizzare una cuffia o un altoparlante esterno.
⑦ Telecomando
Utilizzato per azionare l'unità principale.
⑧ Ricevitore
Riceve l'input dal telecomando.
⑨ Coperchio
Utilizzato per proteggere il pendolo elettronico quando non viene utilizzato.

[TELECOMANDO]
⑩ Display LCD
Le opzioni configurabili vengono visualizzate nel display LCD.
⑪ Pulsante START/STOP (AVVIO/INTERRUZIONE)
Avvia o interrompe il funzionamento dell'unità principale
⑫ Pulsante di aumento del TEMPO / ⑬ Pulsante di diminuzione del TEMPO
Utilizzato per impostare il tempo. Sono disponibili 39 scale tra 40 e 208 battute/min. Tenere premuto un pulsante per scorrere rapidamente le varie scale.
⑭ Pulsante BEAT (BATTUTA)
Utilizzato per impostare il numero di battute (0 o da 2 a 6 battute).
⑮ Pulsante RHYTHM (RITMO)
Utilizzato per selezionare il ritmo (8 tipi disponibili).
⑯ Pulsante TONE (TONALIDAD)
Utilizzato per selezionare il suono del tempo (3 tipi disponibili).
⑰ Pulsante MODE (MODALITÀ)
Utilizzato per scorrere tra le tre modalità operative seguenti.

① Pulsante di aumento del VOLUME / ⑱ Pulsante di diminuzione del VOLUME
Utilizzato per impostare il volume ad un livello di suono (da livello 0 a livello 5).
⑲ Pulsante COUNT-IN
Premendo per avviare il metronomo con un'introduzione. Se premuto durante il funzionamento, il metronomo inizierà con un'introduzione.
⑳ Trasmettitore
Parte del telecomando da cui vengono inviati i segnali all'unità principale.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRECAUZIONI
- Accertarsi di rimuovere il coperchio e sbloccare il pendolo elettronico dalla linguetta prima dell'utilizzo. Se il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) sull'unità principale viene premuto, e il pendolo elettronico è coperto o quando il pendolo elettronico è bloccato in posizione dalla linguetta, il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) sull'unità principale diventa rosso e tutti i movimenti si interromperanno. Se si lascia EPM5000 in questo stato, potrebbero verificarsi danni al dispositivo.
- Tutte le operazioni, eccetto l'accensione e lo spegnimento, vengono eseguite usando il telecomando.
  Il raggio approssimativo del telecomando è quello mostrato nel seguito. Utilizzare il telecomando nella posizione vicina all'unità principale e puntare il trasmettitore del telecomando verso il ricevitore dell'unità principale.

(1) Preparazione del metronomo per l'utilizzo
① Rimuovere il supporto del pendolo elettronico tenendo il fondo del coperchio come mostrato nella FIG. 1 e tirarlo verso l'esterno.
② Estrarre il telecomando dall'unità principale aggiracondo il dito nella scanalatura, come mostrato nella FIG. 2, e tirando il telecomando verso l'esterno.
③ Sbloccare la punta del pendolo elettronico dalla linguetta premendo la parte superiore del pendolo elettronico verso il basso e facendola scorrere fuori dalla linguetta.

(2) Premere il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) sull'unità principale.
(3) Utilizzando il telecomando, impostare il tempo, le battute, il ritmo, il tono, il volume e la modalità desiderate.
Le impostazioni selezionate verranno visualizzate nel display LCD come indicato qui di seguito.

(4) È possibile avviare il metronomo nei seguenti modi
① Premere START/STOP (AVVIO/INTERRUZIONE) per avviare immediatamente il metronomo.
② Premere il pulsante COUNT-IN per avviare il metronomo con un'introduzione.
L'introduzione consiste nel numero di battute impostate.
(5) Ciascuno tra tempo, battute, ritmo, tono e modalità può essere modificato mentre il metronomo è in funzione. Il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) dell'unità principale lampeggia nel colore blu quando l'inserimento delle modifiche tramite il telecomando sia stato correttamente.
(6) Premere nuovamente il pulsante START/STOP (AVVIO/INTERRUZIONE) per interrompere il funzionamento.
(7) Al termine dell'utilizzo, spegnere l'unità principale, fissare il pendolo elettronico sotto la relativa linguetta e posizionare il coperchio nella posizione corretta. Rimuovere tutti i pulsanti principale. Ricollocare quindi il coperchio e conservare il dispositivo.
Funzione spegimento automatico: l'unità principale si spegnerà automaticamente dopo circa 30 minuti dall'ultimo utilizzo del telecomando e il metronomo non è in funzione anche se l'unità principale è accesa.

ATTENZIONE

※ Il metronomo sono strumenti di precisione. Fare attenzione a non far cadere il metronomo o ad esporlo agli urti.
Spegnere l'interruttore e rimuovere il coperchio prima spostare/ riposizionare l'unità principale.
※ Non toccare o provare a fermare il movimento del pendolo elettronico. Inoltre, se non necessario, non toccare o provare a spostare il pendolo elettronico quando non è in uso. Se si fa, potrebbe danneggiare il metronomo.
※ Nel caso in cui la batteria del telecomando si sia scaricata o il telecomando non funzioni più correttamente, sostituire la batteria del telecomando, premere il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) per spegnere il metronomo.
※ Il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) lampeggia rosso fisso e il metronomo si spegnerà nel caso di un problema al movimento del pendolo elettronico. In tal caso, verificare che il pendolo elettronico non sia bloccato sotto la linguetta, quindi premere il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) per riprendere il funzionamento. Se il colore cambia in blu, il problema è risolto.
※ Per tutti gli altri problemi, se si verificano durante il funzionamento, spegnere e riaccendere il dispositivo rimuovendo e reinserendo le batterie dell'unità principale e del telecomando.
※ Nel caso in cui il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) continua a mostrare un errore o lasciano a posizione il problema, contattare il negozio di acquisto o un tecnico per assistenza.
※ Prestare attenzione quando si collocano più metronomi a distanza ravvicinata tra loro, in quanto un telecomando può azionarli tutti simultaneamente.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Il pulsante POWER (ALIMENTAZIONE) lampeggia nel colore rosso quando è necessario sostituire le batterie. Il display LCD si oscura e l'input non viene trasmesso correttamente quando è necessario sostituire la batteria del telecomando. Il metronomo deve di funzionare correttamente quando la potenza della batteria è bassa. Sostituire le batterie il prima possibile.

- Sostituzione delle batterie dell'unità principale
  Spegnere l'alimentazione. Rimuovere il coperchio della batteria sul lato posteriore dell'unità principale. Rimuovere il coperchio come mostrato nella FIG. 4 e rimuovere le quattro batterie scariche. Installare le quattro batterie nuove, come mostrato nel portabatteria, accertandosi che le batterie siano allineate con i poli della polarità. Ricollocare il coperchio della batteria. Dopo aver rimpiazzato le batterie, accendere l'unità principale e accertarsi che il metronomo funzioni correttamente.
- Sebbene sia possibile utilizzare le batterie ricaricabili (batterie AA al nichel-idrogeno), si consiglia l'uso di batterie alcaline.
- Sostituzione della batteria del telecomando
  Individuare il vano portabatteria sul lato posteriore del telecomando e rimuoverlo come mostrato nella FIG. 5. Rimuovere la batteria esaurita. Il telecomando si reimposterà alle impostazioni di fabbrica quando viene sostituita la batteria (impostazioni predefinite: tempo: 120; battute: 0; ritmo: ♩ ♪; tono: 1; modalità: modalità normale; livello volume: 3).
※ Accertarsi che i terminali (+) e (-) delle batterie siano orientati correttamente.
※ Seguire tutte le normative e le leggi locali per lo smaltimento delle batterie esaurite.
※ Conservare le batterie e i coperchi della batteria rimossi fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di questi componenti da parte di un bambino, contattare immediatamente un medico.

SPECIFICHE

- Intervallo di tempo e precisione: 40 ~ 208 battute/min (39 scale), ±0.2%
- Intervallo di battute: 0,2 ~ 6
- Tipologie di ritmo: ♩♪ ♩♩ ♪♪ ♩♪♪ ♪♩♪ ♩♩♩ ♪♪♪ ♩♩♩♩
- Tono/suono tempo: 3 tipi
- Controllo volume: 6 livelli (0 ~ 5)
- Spegimento automatico: circa 30 minuti (solo l'unità principale; quando il telecomando non è stato usato e il metronomo non è in funzione)
- Spinotto della cuffia: Ø3.5 mm, uscita stereo
- Alimentazione: [Unità principale] quattro (4) batterie AA (batterie alcaline consigliate) (è possibile utilizzare anche le batterie AA al nichel-idrogeno)
- Durata della batteria: [Unità principale] circa 10 ore (batterie alcaline, uso continuo a tempo 120, battuta 2, ritmo ♩ ♪, tono 1, modalità normale, e livello volume 3) [Telecomando] 6 mesi o più (a seconda dell'uso)
- Intervallo di temperatura di funzionamento: 5°C ~ 40°C
- Dimensioni e peso complessivi: [Unità principale] 101 (L) ×218 (A) ×98 (P) mm, circa 550 g (inclusa le batterie) [Telecomando] 55 (L) ×90 (A) ×13 (P) mm, circa 50 g (inclusa la batteria)
- Accessori: [Unità principale] batteria AA alcalina × 4 (a scopo di test) [Telecomando] batteria al litio CR2032 × 1 (a scopo di test) Manuale di istruzioni

※ Il modello e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso in merito a miglioramenti del prodotto.

Seiko Instruments Inc. http://www.sii.co.jp/music/english/

SEIKO QUARTZ e-PENDULUM METRONOME EPM5000

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir METRÓNOMO DE CUARZO CON PÉNDULO ELECTRÓNICO EPM5000 de SEIKO. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar su EPM5000, ya que el uso correcto es importante a la hora de asegurar la vida del producto.
Guarde este manual de instrucciones en un lugar accesible y consúltelo con regularidad.

PRECAUCIONES

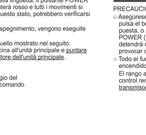
Las siguientes medidas de precaución son importantes para asegurar un uso seguro y apropiado del producto, para evitar lesiones a usted o a otras personas e impidiendo que se produzcan daños en sus pertenencias.
Le rogamos que cumpla con las siguientes advertencias.

- No desmonte, intente reparar ni manipule indebidamente el metrónomo ni las pilas.
- No utilice el metrónomo con las manos mojadas.
- No use o guarde el metrónomo en lugares en los que podría humedecerse, tales como baños, cerca de lavabos o al aire libre.
- No exponga las pilas al fuego.
- Use solo el tipo de pila especificada para el metrónomo.
- No introduzca alfileres ni otros objetos extraños en el metrónomo.
  Si se quedara atrapado algún objeto en el dispositivo, interrumpa su uso y póngase en contacto con la tienda donde lo adquirió o con un profesional para obtener ayuda.
- No coloque el metrónomo en superficies inestables.
- No tence intencionadamente ni deje caer el metrónomo.
- No utilice ni guarde el metrónomo en lugares en los que pudiera quedar expuesto a temperaturas extremadamente elevadas, como cerca de calefactores, sobre dispositivos que generan calor, en contacto directo con la luz del sol o en vehículos.
- No use ni almacene el metrónomo en lugares donde pudiera estar expuesto a niveles extremadamente altos de humedad.
- Mantenga el metrónomo fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga las pilas extraídas y la tapa de las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. Si un niño se tragara una de estas piezas, consulte de inmediato con un médico.
- No aplique demasiada fuerza a los botones o a la cubierta del metrónomo.
- No utilice pilas nuevas y usadas ni pilas de distinto tipo.
- No permita que el fluido filtrado por las pilas entre en contacto con la piel.
- No use ni guarde el metrónomo en lugares con polvo o propensos a vibraciones.
- No use disolventes ni alcohol para limpiar el metrónomo.
- No acerque su cara a la unidad principal, ni la deje al alcance de niños pequeños.
- No toque el péndulo electrónico mientras está en movimiento.
- Sustituya todas las (cuatro) pilas de la unidad principal al mismo tiempo. Al colocar las pilas nuevas, compruebe que los terminales (+) y (-) estén orientados correctamente.
- Extraiga las pilas cuando se agote o cuando no vaya a utilizar el metrónomo en un largo periodo de tiempo.

Inserte las pilas como se especifica más abajo antes de usar su EPM5000.
[Unidad principal: consulte las instrucciones en el apartado [SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS] e inserte las pilas que se incluyen.
Control remoto: Antes del uso, retire la pestaña para tirar de las pilas, como se muestra en la imagen de la derecha.

Las pilas incluidas con el afinador son para la prueba de funcionalidad y es posible que su duración sea más corta de lo esperado.

NOMBRES DE LAS PARTES



[UNIDAD PRINCIPAL]
① Botón de POWER (ENCENDIDO)
Pulse el botón de POWER [ENCENDIDO] para poner en marcha o apagar el metrónomo.
El envío de información con control remoto y la vida de las pilas se indican mediante colores y mediante el estado del botón de POWER (ENCENDIDO) (consulte abajo para obtener más detalles).
Encendido (modo operativo): luz azul fija
Envío de información con control remoto: luz azul intermitente
error del pendulo electrónico: luz roja fija
Carga baja de pilas: luz roja intermitente
En caso de un error en el péndulo electrónico, elimine cualquier obstáculo y después pulse el botón de POWER [ENCENDIDO]. El metrónomo se restablecerá al modo de funcionamiento y el botón POWER (ENCENDIDO) turará en azul.
② péndulo electrónico
Oscila en el tempo con un ritmo definido.
③ pestaña de péndulo electrónico
Fija el péndulo electrónico en lugar cuando no se utiliza. La pestaña también sirve para mantener la tapa en su sitio.
④ Altavoz
Emite un sonido de clic a la vez del ritmo.
⑤ Conector del auricular
El sonido del ritmo puede transmitirse a través del auricular (se vende por separado). El metrónomo puede conectarse a un amplificador externo o otro altavoz externo. El altavoz interno, ubicado en la unidad principal se desactiva automáticamente cuando se conector del auricular se está usando.
⑥ Compruebe los ajustes del volumen antes de usar el auricular o el altavoz externo.
⑦ Remoto
Se utiliza para operar la unidad principal.
⑧ Receptor
Recibe la información desde el control remoto.
⑨ Tapa
Se usa para proteger el péndulo electrónico cuando no está en uso.

[REMOTO]
⑩ Pantalla LCD
Las opciones que se pueden configurar aparecen en la pantalla LCD.
⑪ Botón START/STOP (INICIAR/DETENER)
Inicia o detiene el funcionamiento de la unidad principal.
⑫ Botón de TEMPO up (subir TIEMPO) / ⑬ TEMPO down (reducir TIEMPO)
Se utiliza para fijar el ritmo. Se ofrecen 39 pasos entre los 40 a 208 pulsaciones/minuto. Mantenga pulsado un botón para navegar entre los pasos rápidamente.
⑭ Botón de BEAT (COMPÁS)
Se utiliza para fijar el número de compases (0 o 2 hasta 6 compases).
⑮ Botón de RHYTHM (RITMO)
Se utiliza para seleccionar el ritmo (8 tipos disponibles).
⑯ Botón TONE (TONALIDAD)
Se utiliza para seleccionar el sonido del ritmo (3 tipos disponibles).
⑰ Botón MODE (MODO)
Se usa para cambiar entre los sigu